

Manual de instrucciones
Transformador de aislamiento para aplicaciones médicas

REOMED 300VA; REOMED 600VA; REOMED 1000VA



Tabla de contenidos

1.0	Instrucciones de seguridad
1.1	Descripción técnica
1.2	Aplicaciones
1.3	Instrucciones de funcionamiento
1.4	Transporte/ Almacenamiento/ Eliminación
1.5	Construcción y modelos
1.6.	Opciones Técnicas
2.0	Datos técnicos
3.0	Directrices y declaración del fabricante
4.0	Símbolos

1.0 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El cumplimiento de las instrucciones siguientes garantiza la seguridad del personal operador y la protección de los productos descritos y sus dispositivos adjuntos



¡IMPORTANTE!

Voltajes peligrosos.

El incumplimiento de estas instrucciones puede producir la muerte o lesiones graves, así como dañar el equipo.

- Aislar la principal fuente de suministro antes de instalar, desinstalar, reemplazar fusibles o realizar cambios en el sistema
- Observar las normas de seguridad y las regulaciones que se apliquen especialmente a esta aplicación.
- Antes de conectar el equipo, comprobar que el tipo de voltaje del mismo concuerda con el suministro de voltaje de la red local.
- El uso de este equipo en entornos altamente inflamables o combustibles está prohibido.
- No permitir que el agua penetre en el equipo: puede causar fuego y favorecer el riesgo de shock eléctrico.
- No dejar vasos o recipientes llenos de agua encima del equipo.
- Escoger una ubicación segura para el equipo.

Leer atentamente las instrucciones de uso antes de poner en marcha el equipo

¡IMPORTANTE!

No conectar otros suministros ni frecuencias o voltaje al equipo bajo ninguna circunstancia

1.1 DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Transformadores de núcleo toroidal para la industria médica con múltiples enchufes de salida (para usar con equipos portátiles), protegidos por una resistente caja metálica con un limitador de corriente de arranque y fusibles primarios.

Características del producto

- ⇒ Caja metálica resistente
- ⇒ Corriente de fuga 127V/253V < 500 µA
- ⇒ Protegido contra cortocircuitos y sobrecargas
- ⇒ Sensor térmico para sobrecalentamiento
- ⇒ Fusibles en circuito primario
- ⇒ Interruptor ON/OFF
- ⇒ Interruptor limitador de corriente – bien electrónico bien NTC
- ⇒ Protección opcional contra sobre voltaje y filtro de red eléctrica
- ⇒ 2m cables de suministro con enchufe de seguridad (Schuko)
- ⇒ Prueba de conformidad: Producto de Clase I
- ⇒ “Conexión fría” enchufes de salida secundarios (IEC320)
- ⇒ Conformidad con EN 60 601 - 1/A2: 1995; EN60601 – 1 - 2: 2001; IEC 60601 - 1/A2: 1995; IEC 60601 – 1 - 2: 2001
- ⇒ UL 60601-1; CSA C22.2No.601.1-M90 (Seguridad Médica Standard)
- ⇒ Conformidad e informe de prueba acordes con las Regulaciones para Productos Médicos 93/42/EWG
- ⇒ Datos Técnicos (Apéndice)
- ⇒ Directrices y declaración del fabricante (apéndice)

1.2 APLICACIONES

Para su uso con dispositivos médicos eléctricos y dispositivos no médicos eléctricos, en entornos con pacientes y/o en áreas de uso médico, para proporcionar una separación segura y galvánica entre primario y secundario (aislamiento doble y fortalecido), una muy baja corriente de fuga, usando para ello un transformador de aislamiento con núcleo toroidal, de acuerdo con las directrices europeas para productos médicos 93/42/EWG. El equipo cumple totalmente las especificaciones de limitación de valores eléctricos para el empleo en entornos con pacientes o bien en áreas de uso médico.

El equipo también cumple totalmente con los estrictos requisitos para una muy pequeña fuga, así como para la reducción de la suma de corrientes de fuga en distintos dispositivos individuales dentro de un circuito de suministro de potencia, en entornos con pacientes o bien en áreas de uso médico.

Para proporcionar un método de conexión de combinaciones de dispositivos eléctricos médicos y dispositivos eléctricos no médicos en entornos con pacientes así como en áreas para uso médico, el equipo aísla los dispositivos eléctricos médicos y/o los dispositivos eléctricos no médicos, de acuerdo con las directrices de la CEE para productos médicos (por ejemplo: accesorios eléctricos de procesamiento de datos tales como ordenadores personales, pantallas, UPS, impresoras y plóters vinculados a dispositivos médicos eléctricos tales como dispositivos de video, cámaras de diagnóstico y monitoreo, equipos de medición y evaluación y sus combinaciones, así como muchos otros dispositivos).

1.3 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Comprobar que la conexión principal ha sido realizada de forma segura y que el sistema entero está apagado (interruptor en posición OFF) antes de enchufar más dispositivos en los enchufes de salida del equipo. Comprobar encarecidamente la toma a tierra para los principales enchufes de entrada de la unidad REOMED.

Asegurarse que todos los dispositivos están apagados (interruptor en posición OFF) antes que sean conectados a la unidad REOMED. Comprobar el voltaje de salida de REOMED y confirmar que los dispositivos operaran correctamente con ese voltaje. Adicionalmente, el transformador de aislamiento dispone de una toma a tierra estándar (enchufe POAG equalizador de potencial para conexiones de toma a tierra de acuerdo con DIN 42801), que puede ser usado para conexiones en equipos terminales con toma a tierra. Entonces, el transformador de aislamiento puede ser conectado a otros instrumentos médicos cumpliendo con el estándar de seguridad médica EN 60601-1.

Seguidamente, conectar los dispositivos deseados al REOMED (enchufes de salida). Cuando el REOMED esté encendido, habrá potencia en los enchufes de salida. Los dispositivos conectados al REOMED pueden entonces ser encendidos (observar todas las regulaciones y requisitos aplicables a los cables de entrada y salida), comprobar también que todos los cables de entrada y salida estén en buen estado.

La potencia total del REOMED se obtendrá de la suma de los dispositivos individuales que estén conectados a los enchufes de salida y que se encuentren en uso simultáneamente. Es especialmente importante comprobar que la potencia total de salida no exceda la tasa de potencia, que es la que se indica en las especificaciones de cada equipo. Los datos relevantes para las series de transformadores REOMED pueden encontrarse en una tabla impresa más adelante.

Cuando se da una sobrecarga, el transformador de aislamiento REOMED se apaga automáticamente. Cuando la temperatura del transformador de aislamiento desciende a los 55° C se reanuda el funcionamiento.

Nota: Sólo para dispositivos con NTC's tales como limitadores de corriente de arranque

Una vez el equipo esté apagado, se recomienda esperar aproximadamente un minuto antes de encenderlo de nuevo. En caso contrario, los fusibles podrían fundirse o provocar el salto de los interruptores magna-térmicos.

- **Cambio de Fusibles:**

- ¡Apagar el equipo y desenchufar el cable de suministro!
Quitar la tapa de los porta-fusibles con un destornillador pequeño.
El fusible fundido puede entonces quitarse y remplazarse
Asegurarse de que el fusible es el correcto para el tipo de voltaje de suministro

- **Entorno de red de suministro voltaico (solo para versiones con seleccionador de voltaje):**

- ¡Apagar el equipo y desconectar el cable de suministro!
En las unidades de 300VA, el voltaje puede ser cambiado en la base, entre 115V/230V, usando un pequeño destornillador.
En los REOMED 600VA y 1100 VA, usar el selector de suministro ubicado bajo el interruptor de suministro.
Después de quitar el porta-fusibles (ver cambio de fusibles), el selector de voltaje puede ser extraído de su recipiente/envase/caja/depósito con un destornillador aislante y reubicado en la posición deseada de voltaje entrante (leíble externamente)

Atención: Comprobar los valores de los fusibles después de cambiar la instalación de enchufes.

- **Limpieza:**

- Antes de limpiar, desconectar el cable de suministro.
Usar un trapo húmedo para lavar el equipo. No usar líquidos o sprays de limpieza.

- **Agua y líquidos:**
No usar el equipo con agua cerca, por ejemplo, en las proximidades de baños, lavabos, lavaderos, ni de habitaciones húmedas.
- **Mantenimiento rutina:**
El equipo no necesita mantenimiento.
- **Inspección técnica de seguridad:**
Por lo menos debe realizarse una inspección visual cada 24 meses, con el objeto de asegurarse que no hay ningún daño en los cables principales o en la cubierta. También las tomas a tierra y las corrientes de fuga deben ser medidas y registradas.

1.4 TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- Deben seguirse las siguientes indicaciones para el transporte y el almacenamiento durante periodos superiores a las 15 semanas.

Temperatura:	- 10°C	... + 50°C
Humedad relativa:	10% ... 90%	
Presión del aire:	500hPa	...1060hPa
Y en condiciones de uso		
Temperatura:	+ 10°C	... + 40°C
Humedad relativa:	30% ...75%	
Presión del aire:	700hPa	...1060hPa

Almacenar en el embalaje original en una habitación cerrada libre de humedad. El equipo no debe ser sometido a vibraciones fuertes.

Eliminación

El embalaje está hecho de materiales reciclables.

Las partes metálicas del equipo deben ser depositadas en centros de reciclaje de metal

Los componentes plásticos y eléctricos así como los circuitos impresos deben ser eliminados como corresponde a los desechos electrónicos.

La eliminación debe cumplir con las regulaciones nacionales en vigor.

Consultar empresas específicas de residuos

Consultar las regulaciones locales para su ciudad sobre tratamiento de residuos

1.5 CONSTRUCCIÓN Y MODELOS

Modelo	Número de artículo + opción	Potencia (VA)	Voltaje de entrada (V)	Voltaje de salida (V)	Corriente de salida (A)	Tasa de corriente de fuga (A)
REOMED 300	65B5166Axx	300	115/230	230	1,30	TT3,15/TT1,60
REOMED 600	65B5167Axx	600	115/230	230	2,60	TT6,30/TT3,15
REOMED 1000	65B4132Axx	1000	115/230	230	4,35	TT10,0/TT5,0
REOMED 300	65B5008Axx	300	230	230	1,30	TT1,60
REOMED 600	65B5064Axx	600	230	230	2,60	TT3,15
REOMED 1000	65B5088Axx	1000	230	230	4,35	TT5,00
REOMED 300	65B5161Axx	300	115	230	1,30	TT3,15
REOMED 600	65B5162Axx	600	115	230	2,60	TT6,30
REOMED 1000	65B5163Axx	1000	115	230	4,35	TT10,0
REOMED 300	65B5252Axx	300	115	115	2,60	TT3,15
REOMED 600	65B5253Axx	600	115	115	5,20	TT6,30
REOMED 1000	65B5254Axx	1000	115	115	8,70	TT10,0

xx = Opciones -10 NTC

-20 NTC + Relé Temporizado

-30 NTC + Desconectador

-40 NTC + Desconectador + Temporizador

-50 NTC + interruptor de limitador de corriente
della corrente di inserzione

-01 Protección contra picos de tensión

-02 Filtro EMC

-03 Protección contra picos de tensión +
Filtro EMC

Ejemplo - Opción: 65B5166A23

NTC + Temporizador + Protección contra picos de tensión + Filtro EMC

1.6. Opciones Técnicas para Transformadores Médicos

Opción 10 NTC

Es posible funcionar con valores bajos sin un puente, no obstante, enchufando el interruptor principal otra vez, rápidamente, hará que la resistencia NTC no se enfríe. También existe el peligro que el limitador de suministro de corriente no funcione cuando se enciende y se apaga rápidamente durante el período de enfriamiento requerido.

Opción 20 NTC + relé

En este caso se utiliza un relé para hacer un puente y de esta manera no es necesario el tiempo de enfriamiento de la resistencia NTC.

Opción 30 NTC + Desconector

Esto es requerido para valores de energía elevados pero también se puede utilizar en valores bajos; hace un puente a la resistencia NTC con el desconector que le permite enfriarse. Proporciona una fiabilidad elevada cuando el enchufe principal es apagado y vuelto a encender rápidamente.

Opción 40 NTC + relé + Desconector

Utilizado para valores de energía altos y bajos. El enfriamiento óptimo de la resistencia NTC está asegurado. El relé se utiliza para enfriar la resistencia NTC y de esta manera no se requiere el tiempo de espera para volver a encender.

Opción 50 Encendido eléctrico suave

Esta es la mejor opción. Evita los picos de corriente.

Opción 01 Protección transitorios

Suprime los transitorios para proteger de las principales sobretensiones

Opción 02 filtro EMC

El filtro EMC reduce las principales interferencias.

Opción 03 Protección transitorios y filtro EMC

Esta es una combinación de las opciones 01 y 02 (óptimo)

Opción Interruptor limitador de corriente

Las unidades REOMED pueden ser equipados bien con un NTC (Resistencia con coeficiente de temperatura negativa) o bien con un interruptor limitador de corriente. Con el NTC es importante observar una pausa entre el apagado y el posterior arranque de la máquina.

Cable de entrada al equipo y cables de salida del aparato:

Entrada: El cable de suministro adjunto con el equipo se destina a la conexión con la red de suministro (enchufe principal)

Salida: Todos los cables de conexión del equipo deben atender los estándares y regulaciones relevantes del país donde se use el REOMED, por ejemplo: UL/CSA/VDE/SEMKO/CHAR, etc.... En los EE.UU. y en Canadá, es necesario un cable especial para el uso en hospitales. Todos los cables deben tener toma a tierra (¡3 clavijas!)

Accesorios de seguridad

Las series REOMED han sido probadas bajo estrictas condiciones de seguridad. Los fusibles en el circuito primario protegen el REOMED de la sobrecarga y los cortocircuitos. Si se usaran otros fusibles que los especificados, los pacientes y al personal conectados al equipo podrían ser expuestos a un grave peligro. Además, el mismo equipo podría resultar seriamente dañado. Los fusibles deben ser UL/CSA aprobados para el uso en el mercado norteamericano, y VDE/EN aprobados para el mercado europeo. Usar sólo fusibles tipo TT (muy lentos) para el REOMED. El equipo original se suministra con fusibles de recambio de Clase G.

2.0 Ficha Técnica

REOMED 300 VA

Aislamiento médico

Transformador

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artículo-No BV65B5166Axx
 Voltaje entrada 115V/230V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 300 VA
 Fusibles F1;F2 TT3,15/TT1,60A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 4 Outputs
 Valor corriente salida 1,30 A
 Caja de protección IP 20
 Clase de protección I



Artikel-Nr BV65B5166Axx
 Eingangsspannung 115V/230V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 300 VA
 Sicherung F1;F2 TT3,15/TT1,60A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 4 Ausgängen
 Ausgangsstrom 1,30A
 Schutzart IP 20
 Schutzklasse I



MADE IN GERMANY

MADE IN GERMANY

Aislamiento medico

Transformador

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artículo-No BV65B5008Axx
 Voltaje entrada 230V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 300 VA
 Fusibles F1;F2 TT1,60A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 4 Outputs
 Valor corriente salida 1,30 A
 Caja de protección IP 20
 Clase de protección I



Artikel-Nr BV65B5008Axx
 Eingangsspannung 230V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 300 VA
 Sicherung F1;F2 TT1,60A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 4 Ausgängen
 Ausgangsstrom 1,30 A
 Schutzart IP 20
 Schutzklasse I



MADE IN GERMANY

MADE IN GERMANY

MEDICAL ISOLATING TRANSFORMADOR

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artículo-No BV65B5161Axx
 Voltaje entrada 115V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 300 VA
 Fusibles F1;F2 TT3,15A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 4 Outputs
 Valor corriente salida 1,30 A
 Caja de protección IP 20
 Clase de protección I



Artikel-Nr BV65B5161Axx
 Eingangsspannung 115V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 300 VA
 Sicherung F1;F2 TT3,15A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 4 Ausgängen
 Ausgangsstrom 1,30 A
 Schutzart IP 20
 Schutzklasse I



MADE IN GERMANY

MADE IN GERMANY

MEDICAL ISOLATING TRANSFORMADOR

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artículo-No BV65B5252Axx
 Voltaje entrada 115V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 300 VA
 Fusibles F1;F2 TT3,15A 5x20
 Valor voltaje salida 115V by 4 Outputs
 Valor corriente salida 2,60 A
 Caja de protección IP20
 Clase de protección I



Artikel-Nr BV65B5252Axx
 Eingangsspannung 115V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 300 VA
 Sicherung F1;F2 TT3,15A 5x20
 Ausgangsspannung 115 V an 4 Ausgängen
 Ausgangsstrom 2,60 A
 Schutzart IP20
 Schutzklasse I




20

MADE IN GERMANY


MADE IN GERMANY

2.0 Ficha Técnica**REOMED 600 VA****AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B5167Axx
 Voltaje entrada 115V/230V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 600 VA
 Fusibles F1;F2 TT6,30/TT3,15A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 6 Outputs
 Valor corriente salida 2,60 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I


MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5167Axx
 Eingangsspannung 115V/230V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 600 VA
 Sicherung F1;F2 TT6,30/TT3,15A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 6 Ausgängen
 Ausgangsstrom 2,60A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I


MADE IN GERMANY

**AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B5064Axx
 Voltaje entrada 230V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 600 VA
 Fusibles F1;F2 TT3,15A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 6 Outputs
 Valor corriente salida 2,60 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I


MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5064Axx
 Eingangsspannung 230V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 600 VA
 Sicherung F1;F2 TT3,15A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 6 Ausgängen
 Ausgangsstrom 2,60 A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I


MADE IN GERMANY

**AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B5162Axx
 Voltaje entrada 115V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 600 VA
 Fusibles F1;F2 TT6,30A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 4 Outputs
 Valor corriente salida 2,60 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I


MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5162Axx
 Eingangsspannung 115V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 600 VA
 Sicherung F1;F2 TT6,30A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 4 Ausgängen
 Ausgangsstrom 2,60 A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I


MADE IN GERMANY

**AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B5253Axx
 Voltaje entrada 115V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 600 VA
 Fusibles F1;F2 TT6,30A 5x20
 Valor voltaje salida 115V by 6 Outputs
 Valor corriente salida 5,20 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I

MADE IN GERMANY


MEDIZINISCHER TRENNTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5253Axx
 Eingangsspannung 115V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 600 VA
 Sicherung F1;F2 TT6,30A 5x20
 Ausgangsspannung 115 V an 6 Ausgängen
 Ausgangsstrom 5,20 A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I

MADE IN GERMANY




2.0 Ficha Técnica**REOMED 1000 VA****AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B4132Axx
 Voltaje entrada 115V/230V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 1000 VA
 Fusibles F1;F2 TT10,0/TT5,0A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 9 Outputs
 Valor corriente salida 4,35 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I


MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B4132Axx
 Eingangsspannung 115V/230V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 1000 VA
 Sicherung F1;F2 TT10,0/TT5,0A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 9 Ausgängen
 Ausgangsstrom 4,35A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I


MADE IN GERMANY

**AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

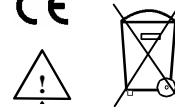
Artículo-No BV65B5088Axx
 Voltaje entrada 230V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 1000 VA
 Fusibles F1;F2 TT5,0A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 9 Outputs
 Valor corriente salida 4,35 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I


MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5088Axx
 Eingangsspannung 230V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 1000 VA
 Sicherung F1;F2 TT5,0A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 9 Ausgängen
 Ausgangsstrom 4,35 A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I


MADE IN GERMANY

**AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B5163Axx
 Voltaje entrada 115V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 1000 VA
 Fusibles F1;F2 TT10,0A 5x20
 Valor voltaje salida 230V by 9 Outputs
 Valor corriente salida 4,35 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I


MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5163Axx
 Eingangsspannung 115V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 1000 VA
 Sicherung F1;F2 TT10,0A 5x20
 Ausgangsspannung 230 V an 9 Ausgängen
 Ausgangsstrom 4,35 A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I


MADE IN GERMANY

**AISLAMIENTO MÉDICO TRANSFORMADOR**

Artículo-No BV65B5254Axx
 Voltaje entrada 115V
 Frecuencia 50 / 60 Hz
 Potencia entrada 1000 VA
 Fusibles F1;F2 TT10,0A 5x20
 Valor voltaje salida 115V by 9 Outputs
 Valor corriente salida 8,70 A
 Caja de protección IP 20 
 Clase de protección I

MADE IN GERMANY

MEDIZINISCHER TRENTRANSFORMATOR

Artikel-Nr BV65B5254Axx
 Eingangsspannung 115V
 Frequenz 50 / 60 Hz
 Leistungsaufnahme 1000 VA
 Sicherung F1;F2 TT10,0A 5x20
 Ausgangsspannung 115 V an 9 Ausgängen
 Ausgangsstrom 8,70 A
 Schutzart IP 20 
 Schutzklasse I

MADE IN GERMANY



3.0 Directrices y Declaración del Fabricante

SENTON	
CERTIFICATE	
to the Electromagnetic Compatibility	
to Test Reports No. 51825-050723e and -050739e	
EUT:	REOMED 1000, item number 65B4132Axx ¹ , tested versions: 65B4132A40 and 65B4132A53
Uniform EMC design:	REOMED 300, item number 65B5166Axx ¹ , REOMED 600, item number 65B5167Axx ¹ , REOMED 300, item number 65B5008Axx ¹ , REOMED 600, item number 65B5064Axx ¹ , REOMED 1000, item number 65B5088Axx ¹ , REOMED 300, item number 65B5161Axx ¹ , REOMED 600, item number 65B5162Axx ¹ , REOMED 1000, item number 65B5163Axx ¹ , REOMED 300, item number 65B5252Axx ¹ , REOMED 600, item number 65B5253Axx ¹ , REOMED 1000, item number 65B5254Axx ¹
Applicant:	REO INDUCTIVE COMPONENTS AG
Regulations:	EN 60601-1-2:2001
Test result:	
	The tested sample is in compliance with the RFI requirements and the immunity requirements according to above referenced regulations.
	The following severity levels have been achieved:
RFI-Emissions:	Group 1 limit class B according to CISPR 11 (1997) + A1:1999 + A2:2002 Harmonic distortion according to IEC 61000-3-2:2000 mod. Voltage fluctuations and flicker according to IEC 61000-3-3:1994 + A1:2001
xx= option:	-10 NTC -20 NTC + time relay -30 NTC + contactor -40 NTC + time relay + contactor -50 Electronic inrush attenuation
	-01 Over voltage protection -02 Line filter -03 Over voltage protection + line filter
SENTON GmbH - EMC-Test Center - Äussere Frühlingstrasse 45 - D-94315 Straubing - phone: +49 94 21 55 22-0	
Certificate to Test Reports No. 51825-050723e and -050739e	
Page 1 of 2 Pages	

SENTON

Immunity:

Electrostatic discharge according to IEC 61000-4-2:1995 + A1:1998
+ A2:2000
contact discharge: ± 6 kV
air discharge: ± 8 kV

RF electromagnetic fields according to IEC 61000-4-3:2002 + A1:2002
80 MHz - 2.5 GHz: 3 V/m

Electrical fast transients (bursts) according to IEC 61000-4-4:1995
+ A1:2000 + A2:2001
230 V AC mains supply line: ± 2 kV

Surges according to IEC 61000-4-5:1995 + A1:2000
differential mode (line to line): ± 1 kV
common mode (line to ground): ± 2 kV

Conducted disturbances induced by RF fields according to
IEC 61000-4-6:1996 + A1:2000
150 kHz – 80 MHz: 3 V rms

Voltage dips and interruption according to IEC 61000-4-11:1994
+ A1:2000
30 %, 25 periods (500 ms)
60 %, 5 periods (100 ms)
100 %, 0.5 periods (10 ms)
100 %, 250 periods (5 s)

Power frequency magnetic fields according to IEC 61000-4-8:1993
+ A1:2000
3 A/m (50 Hz)

Variations of power frequency and voltage according to
IEC 601-1:1998 + A1:1991 + A2:1995, section 10.2.2 a)



December 9, 2005

Johann Roidt
Senton GmbH

Date



DAR-Registration No. DAT-P-171/94-02

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認 証 証 書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



Product Service

CERTIFICATE

No. Z1 05 12 58408 001

Holder of Certificate: REO INDUCTIVE COMPONENTS AG

Brühler Strasse 100
42657 Solingen
GERMANY

Production Facility(ies): 57841

Certification Mark:



Product: Medical power supplies
Isolation Transformer

Model(s): REO-MED 300
REO-MED 600
REO-MED 1000

Parameters:

Rated voltage:	115 V; 230 V; 115/230 V
Rated frequency:	50/60 Hz
Type of protection:	I
Degree of waterprotection:	ordinary
Rated power:	REO-MED 300: 300 VA REO-MED 600: 600 VA REO-MED 1000: 1000 VA

Tested according to: PPP 201.0.0 Rev.11 04.05
EN 60601-1/A2:1995
IEC 60601-1/A2:1995
EN 60601-1-2:2001
IEC 60601-1-2:2001

The product was tested on a voluntary basis and complies with the essential requirements. The certification mark shown above can be affixed on the product. See also notes overleaf.

Test report no.: 70108528

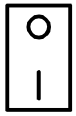
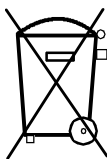
Date, 2006-01-03

Page 1 of 1

J. Panz



TÜV Product Service GmbH · TÜV SÜD Gruppe · Zertifizierstelle · Ridlerstrasse 65 · 80339 München · Germany

4.0 SÍMBOLOS**O=OFF I=ON****Ecualizador de potencia****Toma a tierra****Corriente AC****F****Fusible****T****Fusible lento****No desechar en basura doméstica****Signo de conformidad****Atención: Leer la documentación
adjunta****RQS****Sello de calidad REO (número de serie)**